

NC Interpreter and Transliterater Licensing Board
Friday, May 12, 2023 – Western Wake Tech, Cary, NC – 10 am

1 Board Members Present: Mark Lineberger, Pam White, Beverly Woodel, Alicia Griffin, Dianne Shearer
2 David Litman, Lauren Pruett, Nicole Alleman

3 Board Members Absent: Lynn Cooper

4 Staff Present: Juliane Bradshaw, Caitlin Schwab-Falzone

5 Interpreters: Lee Williamson, David Payne, Karen Magoon, Nicole Fox, Monica McGee, Candy Thomas
6 (CART)

7 Members of the public present: Matt Baccari, Preslie Bilderback, Shinea Koon, AJ Sondossi, Ron Ouillet,
8 Heather Foster, Paige Sprinkle, Kelle Owens, Jessica Bridges, Pam King, Megan Dean, Bethany Wagner,
9 Rick Haffner, Novalee Leone, Caroline Cowan, Hayli Appell

10 Called to order 10:02 am

11 *With 8 Board members present a quorum was established.*

12 Conflict statement read, and no conflicts heard.

Welcome and Introductions

13 The Board members went around and introduced themselves.

Approval of Minutes

14 Lauren let everyone know we had forum minutes from February 9, 2023 and Board meeting minutes
15 from February 10, 2023.

**May 2023-01 (Pruett/Alleman) I move we approve the meeting minutes from the Forum on
February 9, 2023 and Board meeting on February 10, 2023, Lauren, second Nicole. No discussion.
All in favor. Motions carries.**

16

February 2023 Forum Discussion

17

18 The Board discussed the forum that took place on February 9, 2023 and how it went. The Board was
19 curious if the number of attendees was due to the promotion of the forum or if it was due to the recent
20 rule change. Nicole commented she thought it was due to the promotion of the forum. Nicole
21 commented that we keep the forum in February each year so people know when it will occur. Board
22 members agreed with keeping the forum date consistent.

23 Discussion of the structure of the forum was discussed. Continuing to have the forum virtually works
24 best so the greatest number of attendees can participate.

25 Dave commented that it should be communicated that the structure of the meeting needs to be
26 communicated and the purpose of the forum; What is the purpose of the forum? Can we communicate
27 that clearly?

28 Set clear goals for the forum.

1 Mark gave some background that the Board used to partner with NCRID and have their forum at the
2 annual NCRID conference. Bev commented that the Board had decided to no longer partner with NCRID
3 due to the contentious nature of the forum at the last NCRID conference that the Board attended. Dave
4 commented he would prefer that the Board have one forum that the Board has control over, and not
5 partner with another entity.

6 Nicole asked Mark to share his recent experience he had at the recent NCAD conference. Mark told the
7 Board about what he and Alicia had presented at the NCAD conference, and that it went well.

8 Mark commented about how he was looking at other licensing boards and possible options for the
9 Board to provide educational opportunities for licensees so that they can collect CEUs. This could all be
10 in conjunction with a Board meeting, a forum, a live event. It could be a better use of resources to
11 provide this back to the community. We do need to check with our legal counsel to make sure we could
12 do this for the community.

13 Discussion of having a committee to determine what offering this option could look like. Alicia
14 commented that if the Board does do something like this she would like to see members of the Deaf
15 community involved.

16 Dave talked about the options the Board could offer at an event like this.

17 Mark commented that the Board's focus is licensure and we have to keep in mind how the Board spends
18 funds to provide sessions like this.

19 Dave commented about the forum that the Board needs to communicate the proposed changes and
20 changes to the statute and the rules.

Legislative Liaison Report

21 Mark talked about the recent amendments to statute have passed the house, and is now sitting in
22 committee in the senate. The Statute review committee did discuss writing the rules for alternative
23 pathways for licensure while doing research on the types of assessment and discussing the VQAS and
24 the BEI. We need to have something comparable to the RID certification. The BEI does have levels,
25 basic, advanced, and master. I feel a basic BEI would be comparable for a provisional license. VQAS the
26 level three for provisional and level four for full. The committee does not have the credentials to make
27 the determination. The committee does recommend that they hire a consultant to review this
28 information. John Henner at UNCG and is a linguistics professor and has recently done consulting with
29 other states in this area. The committee will send information to John to review and then John can
30 comment, agree, suggest changes, basically to validate the work the Board has done, to make sure the
31 tests, certificates, pathways are comparable to what the Board has now. It is important to have an
32 expert review all of the information. The proposal he submitted was for 10 hours of work. It will take
33 less than that, but he didn't want to under-quote us. It will cost \$300 an hour, and he will review
34 everything the committee has done, and that way the determinations made by the committee can be
35 vetted.

36 Discussion of the process after John reviews the information.

1 Mark suggested have John do the work and then come to the Board and explain his findings to us. If the
2 amendment to the statute changes then it becomes effective October 1, 2023. The Board would need
3 these rules to be ready to go so that they can go into effect.

4 A motion was discussed and it was determined to review the person's CV and revisit after lunch.

5 *Break 11:06 am*

6 *Reconvened 11:16 am*

LRC Report

7 Lauren commented that the LRC has reviewed several items and will be meeting right after the Board
8 meeting to review all of the items. Due to Lauren coming off of the LRC at the end of June because her
9 term is up, a new LRC member will need to be appointed. Mark is the only option as he is the only
10 licensed interpreter on the Board who can be on the LRC. Mark declined this appointment, due to being
11 legislative liaison and having many responsibilities with the Board. The LRC can function as a committee
12 of two until someone else is able to serve in this role.

Financial Report

13 Caitlin shared the financial documents with everyone. The only item that sticks out is that we are over
14 budget on the website due to having recently signed up with Certemy, which is a platform for license
15 renewal submission.

16 No questions about the financials through April 30, 2023.

17 The Board will review the budget and discuss at the August Board meeting.

DPI Report

18 Antwan was unable to attend today, however he did send a written report that was shared with the
19 Board.

20 Report submitted:

21 *DPI has started EIPA testing again through Task12. All candidates who are interested in working in the*
22 *NC public school settings can register through Task12 for a testing date and time. We are NOT allowed to*
23 *test any community interpreter only those who are currently working for or want to work in education.*
24 *We have already held a testing weekend in April and have announced our June dates as well (June 24-*
25 *28th). After July 1, all testing dates will be posted for the upcoming year on the Task12 site as well as the*
26 *BoysTown site.*

27 *We are also planning to have a stakeholder meeting on June 22nd in Winston-Salem to continue the*
28 *discussion of having educational interpreters be licensed, what that would look like with the current*
29 *licensure law, and what steps are needed to get there. We would like the group to be comprised of a*
30 *diverse mix of administrators, working interpreters, agencies, organizations, and boards from across our*
31 *state to represent the demographics of our state. We are asking that one to two members from this*
32 *board be able to participate and offer feedback and guidance to the group on that day. If the board*
33 *agrees to participate, we ask that you send the names of those who will be representing the board to*
34 *Antwan Campbell at Antwan.campbell@dpi.nc.gov by June 10th.*

35 *We look forward to our continued work moving forward; thank you and have a great day!*

- 1 Pam discussed more testing sites being set up throughout the state to allow people to take the EIPA.
- 2 Discussion of the EIPA and the different testing sites and potentially get the information posted to the
- 3 Board’s website for people to access.
- 4 Questions about reimbursable expenses for any Board members who attend the event.
- 5 Discussion about Board members to attend the meeting and how important this meeting is.

Financial Report (revisited)

6 Caitlin pointed out that the audit report for 2021-2022 was included with the financial report. Bev
 7 noticed a minor error on the listing of Board members in the report. Caitlin will reach out to the auditor
 8 to have this corrected.

9 Caitlin pointed out that page 1 is the best page to review and that has the most information on it about
 10 the audit specifically. Dave comments that he wanted to point out the cash on hand that the Board has
 11 and to see if there is something that the Board can do with those funds that would help licensees or
 12 future licensees.

13 *Break for lunch 12:10 pm*

14 *Reconvened 12:49 pm*

Legal Update

15 Juliane had no updates in the legal department, and she commented about the procurement for the
 16 software for license renewals. This was all pushed through and approved.

Central Office Report

17

18 **NCITLB Central Office Report (May 9, 2023, as of 8:38 am)**

Type of License	Number of Licensees (May 2023)	Percentage (May 2023)	Number of Licensees (May 2022)	Percentage (May 2022)
Full	346	66%	344	63%
Grandfathered	33	6%	37	7%
Provisional	147	28%	164	30%
Total Number	526	100%	545	100%

19

Licenses issued since last Board meeting (February 10, 2023)			14
Qualified for <u>full</u> license by			
RID Certification	4	100%	

Total Full Licenses Issued	4	100%
Qualified for <u>provisional</u> licensure by		
2-year degree	5	50%
EIPA score of 3 or above EIPA Scores for the issued licenses: 3.6, 3.9, 3.6	3	30%
Accumulated Hours	1	10%
DSDHH DI Program	-	0
Recognized credential from another state	1	10%
Total Provisional Licenses Issued	10	100%
Licenses pending to be issued	4 (3 provisional, 1 full)	

1

2

School	Number of Licensees
UNC Greensboro	22
Wilson Community College	15
Western Piedmont Community College	10
Blue Ridge Community College	9
Central Piedmont Community College	5
Cape Fear Community College	4
Carolina University	3
Gallaudet University	2
Gardner Webb	2
Bloomburg University	1
Columbus State CC	1
John Logan College	1
NorthEastern University	1
Northwestern Connecticut CC	1
Piedmont International University	1
Rochester Institute of Technology	1
Siena Heights University	1
St Louis Community College	1

Troy University	1
University of Arkansas at Little Rock	1
University of Northern Colorado	1
William Woods University	1
Total	85

1 **Comments:**

2 Business as usual.

3 Build out of the new website platform/submission system began in early April. The current

4 system (Certemy) will be for renewals only. Will work toward license applications to be

5 submitted this way after renewal season.

Review of Action Items

#	Owner(s)	Description	Report/Due date	Status
1	Mark, Pam White, Lauren, Dianne	Committee to determine revisions to be made to the law (GS 90D) and also review current CEU requirements for renewal.	May 12, 2023	

Ongoing action items

Mark and Beverly	Subcommittee to have open communication with DSDHH for community outreach.
Pam and Lauren	Ad hoc committee set up to work with DPI to work toward changes for educational interpreters.
Caitlin	Continue to compile: <ul style="list-style-type: none"> • Number of renewals each current provisional license has had • schools provisional licensees are obtaining degrees from • current licensee EIPA scores. • When provisional licensees move up to full
Caitlin and Dave	Work on updates to the website.

6

7 #1 Mark reported out about this action item, the first part was covered this morning. The second part
8 was regarding the in-person versus online CEUs. The current rule about waiving in-person CEUs ends
9 this year, meaning this is the last year all CEUs can be obtained online. We wanted feedback from the
10 community. We are going to NCRID and will get feedback from the community. We did get some
11 feedback at the NCAD conference as well and we got feedback that people wanted the CEUs to remain
12 the same (at least 1.0 in-person, and up to 1.0 online). We are going to continue looking into this matter
13 and will have an update at the August Board meeting. Nicole suggested doing a survey for people to
14 complete at the NCRID conference. Mark said that could be helpful to have a survey to get more
15 feedback. Discussion of what CEUs are available and how they are presented (in-person versus online),
16 and how interpreters prove they attended courses. Further discussion of allowing interpreters to obtain
17 CEUs however they would prefer. Further discussion about options, and what type of workshops have
18 been submitted in the past. Caitlin gave more information about what is defined in the rules for CEUs.

1 *Committee to develop a short survey and Caitlin to send out to all licensees and have available at the*
2 *NCRID conference. Caitlin to create a QR code for the survey to be used at the NCRID conference.*

3 The rest of the action items are ongoing.

4 Alicia took over for Mark on the subcommittee to have open communication with other entities for
5 outreach.

6 Mark called Antwan to check on his specific ask about the people needed for input on the committee
7 with DPI for licensure for educational interpreters. Antwan said that he doesn't want to limit discussion,
8 but he does want the Board to choose two reps to have a seat at the table for that discussion. More are
9 welcome to attend.

10 Caitlin let the Board know that if there is any feedback about the specific portions of the website let her
11 know so she can update the information.

12 *Break 1:45 pm*

13 *Reconvened 1:57 pm*

New Business (if any)

14 Revisit the forum discussion – Committee to look into options for having a Board meeting and
15 educational session. Committee would determine the date and information about options at the August
16 Board meeting. Committee members are Mark, Alicia, Nicole, and Dave.

17 Revisit the motion about funding to be released for John Henner to review the assessments. The Board
18 was sent his CV and the Board had time to review this information.

Motion May 2023 – 02 (White/Griffin) I move we hire a consultant at \$300 an hour to review and assess options for different licensure paths so that they can be compared and allow more options to obtain licensure in NC Pam, second Alicia. No discussion. All in favor. Motion carries.

19

20 Stakeholders meeting for DPI – DPI has requested two people to attend this meeting to represent the
21 Board. Committee members to be appointed are Mark and Dianne. Board members who are attending
22 that meeting can receive reimbursement as long as they are serving in their official capacity as a
23 Board member. They would be subject to reimbursement at the state rate.

24 NCRID conference: have the QR code and survey ready for that meeting, to get information about the
25 CEU requirements and feedback about the Board website. Dianne, Nicole and Dave would come up with
26 the questions for that survey.

Motion May 2023-03 (Griffin/Alleman) I move we approve reimbursement for Mark up to \$800 for applicable expenses to attend the NCRID conference Alicia, second Nicole. No discussion. All in favor. Motion carries.

27

28 Dave had a question about licensees being able to obtain a license with just a two-year degree. Caitlin
29 added yes, and Mark said that this is the reason why the Board is trying to get the statute changed so
30 that there is another assessment to obtain a provisional license.

- 1 Bev thanked Lauren for all of her hard work on the Board, because this is her last Board meeting, and we
- 2 appreciate all of your help and insight while you served on the Board. Mark thanked Lauren for her
- 3 input and work she has done on the Board for Cued Language Transliterators.
- 4 **I move we adjourn Mark.**
- 5 Adjourned 2:29 pm